

ENGLISH: GREEK

Dialogue

Domain: Education

Gender of English speaker: Female

Gender of LOTE speaker: Female

Scenario:

This dialogue is an interview between a mother, and a school Principal, Ms Karen Black. The mother is seeking information on how to process her daughter's enrolment at the school.

The dialogue begins now:

| No. | Speakers | Segments | Words |
|-------------|----------|--|-------|
| 1 | ENGLISH | Good afternoon. I am Karen Black, the Principal. Thank you for your interest in enrolling your daughter at our school. | 20 |
| 2 | GREEK | Καλό απόγευμα, κ. Μπλακ. Σας ευχαριστώ πάρα πολύ γι' αυτή τη συνέντευξη. Φθάσαμε στην Αυστραλία πριν από λίγους μήνες και θέλω να αρχίσει η κόρη μου το σχολείο το συντομότερο δυνατό. | |
| Translation | | Good afternoon, Ms Black. Thank you very much for this interview. We arrived in Australia a few months ago and I want my daughter to start school as soon as possible. | 31 |
| 3 | ENGLISH | We can help you with the enrolment. Firstly, does your child have any health or medical conditions, such as allergies, that we need to be aware of? | 27 |
| 4 | GREEK | Όχι. Η κόρη μου είναι υγιής και έχει κάνει όλα τα εμβόλια για την ηλικία της. Είναι πολύ έξυπνη και ήδη καταλαβαίνει κάποια Αγγλικά. | |
| Translation | | No. My daughter is healthy and has received all the vaccines for her age. She is very intelligent and already understands some English. | 23 |
| 5 | ENGLISH | That is great! She will need to do a proficiency test in English to assess whether she may need language support. | 21 |
| 6 | GREEK | Δεν μπορεί ακόμη να γράφει καλά. Πώς θα είναι η εξέταση; Δεν θα γίνει δεκτή αν δεν τα πάει καλά στα Αγγλικά; Είναι ακόμη πολύ μικρή! | |
| Translation | | She still can't write well. What will the test be like? Would she not be accepted if she doesn't perform well in English? She is still very young! | 28 |
| 7 | ENGLISH | Don't worry. The test is suitable for her age. It will assess her understanding of English and basic literacy skills according to the year she will be enrolled in. | 29 |
| 8 | GREEK | Θα ήθελα επίσης να μάθω τι έγγραφα χρειάζονται για την εγγραφή της. Δεν θέλω να χάσει περισσότερα μαθήματα! Φοβάμαι ότι θα μείνει πιο πίσω από τους συμμαθητές της. | |
| Translation | | I would also like to know what documents are necessary for her enrolment. I don't want her to miss any more classes! I'm afraid she will lag behind her classmates. | 30 |
| 9 | ENGLISH | We need proof of residential address, such as a utility bill, as well as the child's birth certificate and immunisation records. | 32 |

| | | | |
|-------------|---------|--|----|
| | | We will also need parents' details, visa status and passport copies. | |
| 10 | GREEK | Εντάξει. Θα κανονίσω αυτά τα έγγραφα και θα τα φέρω αργότερα αυτή την εβδομάδα. Χαίρομαι πολύ που μπορεί ν' αρχίσει τα μαθήματα αυτό το εξάμηνο. | |
| Translation | | Ok. I am going to organise those documents and I will bring them later this week. I'm very happy that she can start classes this semester. | 26 |
| 11 | ENGLISH | Is there anything else that you would like to know? Please feel free to contact us if you think about anything else later. | 23 |
| 12 | GREEK | Όχι, αυτά για την ώρα. Σας ευχαριστώ πάρα πολύ, κ. Μπλακ. | |
| Translation | | No, that's all for now. Thank you very much, Ms Black. | 11 |

End of Dialogue**Dialogue - Word Count**

| Language | Total number of words | Number of segments with 20 or less words | Number of segments with 21-35 words | Number of segments with less than 10 words |
|----------|-----------------------|--|-------------------------------------|--|
| ENGLISH | 152 | 1 | 5 | 0 |
| GREEK | 149 | 1 | 5 | 0 |
| Total | 301 | 2 | 10 | 0 |